

BROTHER

MACHINE A COUDRE

M343D

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>

Manuel d'instructions

Surjeteuse compacte

Product Code (Référence du produit): 884-B02 / B03

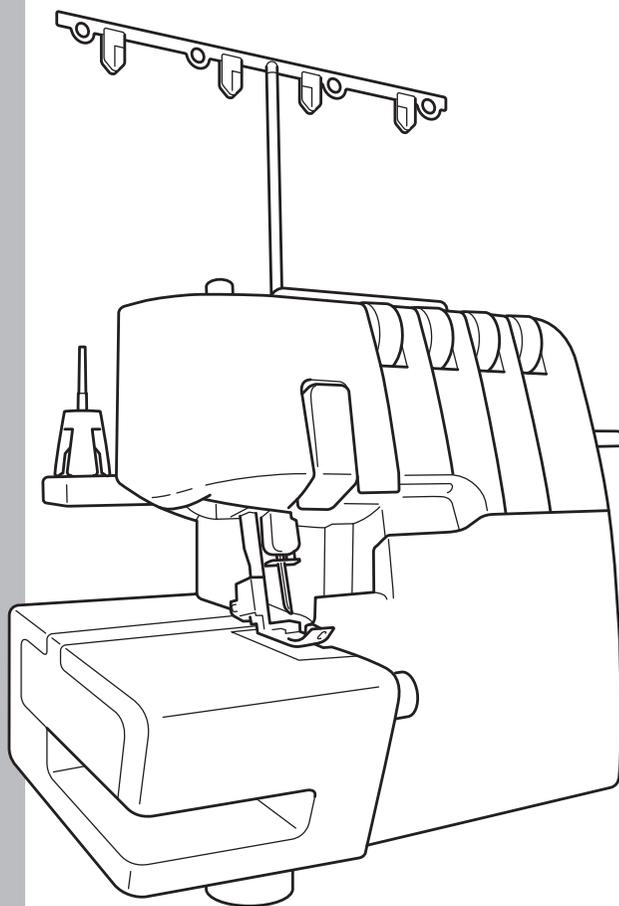
Français

Bedieningshandleiding

Compact Overlock Machine

Product Code: 884-B02 / B03

Nederlands



Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.

Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de la main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.

Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de la machine à coudre, veillez à toujours respecter les consignes de sécurité, y compris les consignes suivantes.

Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser cette machine.

DANGER

Pour réduire les risques d'électrocution :

Ne laissez jamais la machine à coudre sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez-la immédiatement de la prise électrique après son utilisation et avant le nettoyage.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles :

1. La machine n'est pas un jouet. Soyez vigilant lorsqu'un enfant utilise la machine ou se trouve à proximité de celle-ci.
2. Utilisez cette machine conformément aux instructions de ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant, comme indiqué dans ce manuel.
3. N'utilisez pas cette machine à coudre lorsque le cordon ou la prise est endommagé, si elle ne fonctionne pas correctement, si vous l'avez faite tomber sur le sol ou dans l'eau ou si elle est endommagée. Rappelez la machine à coudre au revendeur agréé ou au service de maintenance le plus proche pour la faire examiner, réparer ou effectuer les réglages mécaniques et électriques.
4. N'utilisez jamais la machine à coudre lorsque ses aérations sont obstruées. Veillez à ce les zones de ventilation de la machine et de la pédale du rhéostat ne soient pas bouchées par des peluches, de la poussière ou un tissu lâche.
5. Ne jamais laisser tomber ou insérer des objets dans les ouvertures.
6. Ne pas utiliser en extérieur.
7. Ne faites pas fonctionner la machine dans une pièce où des aérosols sont en cours de pulvérisation ou lorsque de l'oxygène est administré.
8. Pour débrancher la machine, mettez-la hors tension en plaçant l'interrupteur principal sur la position « O », puis retirez la fiche de la prise.
9. Pour débrancher la machine, ne tirez pas sur le cordon. Tirez plutôt sur la fiche.
10. Ne touchez pas les éléments mobiles. Procédez délicatement lorsque vous manipulez l'aiguille de la machine.
11. Veillez à utiliser une plaque à aiguilles adaptée. L'utilisation d'une plaque inadaptée peut casser l'aiguille.
12. N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
13. Ne poussez pas et ne tirez pas le tissu pendant la couture. Cela risquerait de casser l'aiguille.
14. Placez l'interrupteur de la machine à coudre en position « O » lorsque vous effectuez des réglages dans la zone de l'aiguille, par exemple lorsque vous mettez l'aiguille en place, que vous la changez, que vous changez le pied de biche, etc.
15. Débranchez toujours la machine de la prise de courant lorsque vous retirez les capots, que vous effectuez le graissage ou toute autre opération d'entretien indiquée dans le manuel d'instructions.
16. Accidents d'origine électrique :
 - Cette machine doit être connectée à une source d'alimentation secteur dans la plage indiquée sur la plaque signalétique. Ne la branchez pas à une source d'alimentation continue ni à un convertisseur. Si vous ne savez pas de quelle source d'alimentation vous disposez, contactez un électricien qualifié.

- Cette machine est homologuée pour être utilisée dans le pays d'achat uniquement.
17. Cette machine à coudre ne doit pas être utilisée sans surveillance par un enfant ou une personne handicapée.
 18. Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas cette machine comme un jouet.
 19. Ne démontez pas la machine.
 20. Si la DEL (diode électroluminescente) est endommagée, elle doit être remplacée par un distributeur agréé.

ATTENTION

Pour utiliser la machine en toute sécurité

1. (Etats-Unis uniquement)
Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (l'une des deux lames est plus longue) afin de réduire les risques d'électrocution ; un seul côté de cette fiche est conçu pour une prise polarisée. Si la fiche ne pénètre pas complètement dans la prise, inversez-la. Si la fiche ne pénètre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la prise adéquate. Ne modifiez en aucun cas la fiche.
2. Surveillez les aiguilles pendant la couture. Ne touchez pas le volant, les aiguilles, les couteaux ni les autres éléments mobiles.
3. Mettez l'interrupteur principal sur arrêt et débranchez le cordon lorsque :
 - vous n'utilisez pas la machine ;
 - vous remplacez ou retirez l'aiguille ou toute autre pièce mobile ;
 - une coupure de courant se produit en cours d'utilisation ;
 - vous vérifiez ou nettoyez la machine ;
 - vous vous éloignez de la machine.
4. Ne placez rien sur la pédale du rhéostat.
5. Branchez la machine directement dans la prise murale. N'utilisez pas de cordons d'extension.
6. Si vous renversez de l'eau sur la machine, débranchez-la immédiatement, puis contactez votre revendeur agréé local.
7. Ne posez pas de meuble sur le cordon.
8. Ne pliez pas le cordon et ne tirez pas dessus pour le débrancher.
9. Ne manipulez pas le cordon avec des mains humides.
10. Placez la machine près de la prise murale.
11. Ne placez pas la machine sur une surface non stable.
12. Ne la posez pas sur la housse.
13. Si vous constatez que la machine ne fonctionne pas correctement ou qu'elle émet des sons inhabituels, consultez votre revendeur agréé local.

Pour optimiser la durée de vie de votre machine :

1. Ne pas stocker cette machine dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ou dans un environnement très humide. Ne pas stocker ni utiliser la machine près d'un radiateur, d'un fer, d'une lampe halogène ou de tout autre objet chaud.
2. N'utiliser que des détergents et des savons doux pour nettoyer le boîtier. Ne jamais utiliser de benzène, de diluants et de poudres à récurer, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier et la machine.
3. Ne pas laisser tomber la machine ni la cogner.
4. Toujours consulter ce manuel avant de remplacer ou d'installer le pied de biche, l'aiguille ou toute autre pièce, afin de les monter correctement.

Pour réparer ou régler la machine

Si la machine tombe en panne ou requiert des réglages, se conformer dans un premier temps au tableau de dépannage pour inspecter et régler la machine vous-même. Si le problème persiste, consulter votre revendeur agréé local.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette machine est conçue pour une utilisation domestique.

POUR LES UTILISATEURS DES PAYS NE FAISANT PAS PARTIE DU CENELEC

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (adultes ou enfants) souffrant d'incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient aidées par une personne veillant à leur sécurité. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

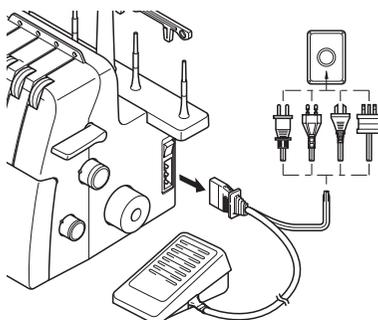
POUR LES UTILISATEURS DES PAYS FAISANT PARTIE DU CENELEC

Les enfants de 8 ans ou plus et les personnes souffrant d'incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil s'ils sont encadrés ou s'ils ont reçu des instructions leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

⚠ ATTENTION

Lorsque cette machine reste sans surveillance, éteindre l'interrupteur principal et l'interrupteur d'éclairage ou débrancher la machine de la prise de courant.

Lors du dépannage de la machine à coudre ou du retrait des capots, débrancher la machine ou le bloc électrique de l'alimentation en retirant la fiche de la prise de courant.



POUR LES UTILISATEURS AU ROYAUME-UNI, EN IRLANDE, À MALTE ET À CHYPRE UNIQUEMENT

IMPORTANT

- En cas de remplacement du fusible de la fiche, utilisez un fusible certifié ASTA à BS 1362, c'est-à-dire portant la marque , d'une capacité correspondant à celle indiquée sur la fiche.
- Remettez toujours le couvercle du fusible. Ne branchez jamais la machine lorsque le couvercle du fusible est ouvert.
- Si la prise électrique disponible ne correspond pas à la fiche fournie avec cet équipement, vous devez contacter votre revendeur agréé pour obtenir le cordon correct.

MERCI D'AVOIR CHOISI CETTE SURJETEUSE COMPACTE

Cette surjeteuse est un produit de haute qualité et facile d'emploi. Pour tirer pleinement profit de toutes ses fonctionnalités, nous vous suggérons de lire ce manuel.

Pour obtenir plus d'informations sur votre surjeteuse, contactez votre revendeur agréé le plus proche qui se fera un plaisir de vous renseigner.

Bon amusement !

⚠ ATTENTION

Lors de l'enfilage ou du remplacement de l'aiguille, éteindre l'interrupteur d'alimentation principal et l'interrupteur d'éclairage de la machine ou débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque la machine est inutilisée, nous vous conseillons de la débrancher de la prise d'alimentation secteur pour prévenir tout danger possible.

Remarque sur le moteur

- La vitesse d'utilisation maximale de cette machine à coudre est de 1 300 points par minute, ce qui s'avère plutôt rapide comparé à la vitesse d'utilisation normale de 300 à 800 points par minute d'une machine à coudre classique.
- Les roulements du moteur sont conçus dans un alliage fritté et imprégné d'huile spécial et montés en immersion dans l'huile pour résister à plusieurs heures d'utilisation continue.
- L'utilisation continue de la machine à coudre peut faire chauffer le bloc moteur mais pas suffisamment pour affecter ses performances.
Il est important de ne pas obstruer avec du tissu ou du papier les ouvertures d'aération latérales ou arrière de la machine afin de laisser l'air circuler.
- Lorsque le moteur tourne, des étincelles peuvent être visibles par les ouvertures d'aération du support moteur à l'opposé du volant. Ces étincelles proviennent des balais de carbone et du commutateur ; il s'agit là d'un phénomène tout à fait normal.

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT (en conformité aux normes UL et CSA)

Les étiquettes d'avertissement suivantes sont apposées sur la machine.

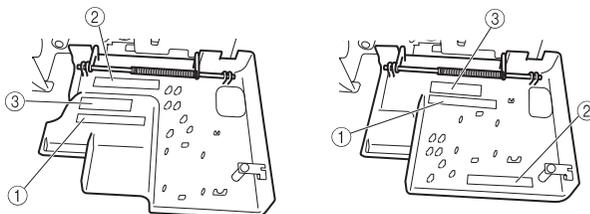
Observer attentivement les mesures de précaution décrites sur ces étiquettes.

Attention (ÉTATS-UNIS et CANADA uniquement)

① **CAUTION:**
MOVING PARTS- TO AVOID INJURY:
CLOSE COVER BEFORE SEWING.
UNPLUG BEFORE SERVICING.

② **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR
ÉVITER TOUTE BLESSURE:
FERMER LE CAPOT AVANT DE
COUDRE.
DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.

Emplacements des étiquettes



[Référence du produit : 884-B02] [Référence du produit : 884-B03]

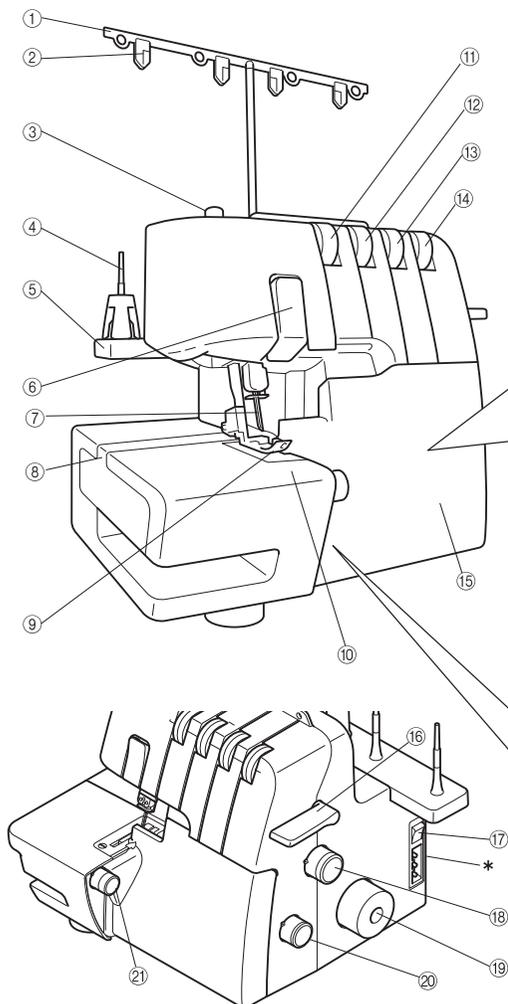
Autocollant de la plaque avant
(ÉTATS-UNIS et CANADA uniquement)

③ CLOSE DOOR BEFORE
OPERATING MACHINE
FERMER LE COUVERT AVANT
D'OPÉRER LA MACHINE

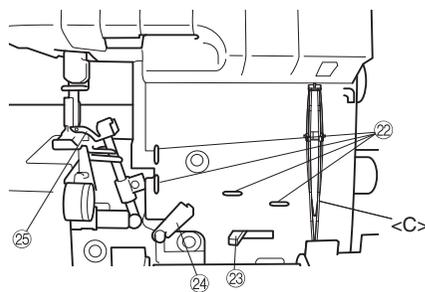
Table des matières

CHAPITRE 1 : Noms et fonctions des différents éléments.....	4
Accessoires.....	5
Mise en marche de la machine	6
Sens de rotation du volant.....	6
Ouverture/fermeture du capot avant	6
Fixation/Retrait du pied de biche.....	6
Coffret à déchets.....	7
Couture en mode bras libre (retrait de la table d'extension).....	7
Retrait du couteau	8
Longueur de point	8
Largeur de point.....	8
Alimentation différentielle	9
Réglage de la pression du pied de biche	9
Molette de réglage de la tension	10
Tableau de réglage de la tension du fil, deux aiguilles (quatre fils).....	11
Tableau de réglage de la tension du fil, une aiguille (trois fils).....	12
Aiguille.....	13
Retrait/mise en place de l'aiguille.....	13
CHAPITRE 2 : Préparation de la machine avant l'enfilage	14
Antenne de guide-fils.....	14
Comment utiliser les disques bloque-bobines.....	14
Comment utiliser le filet.....	14
Avant l'enfilage	14
CHAPITRE 3 : Enfilage.....	15
Enfilage du boucleur inférieur.....	15
Enfilage du boucleur supérieur.....	17
Enfilage de l'aiguille droite	18
Enfilage de l'aiguille gauche.....	18
CHAPITRE 4 : Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles	19
CHAPITRE 5 : Couture	20
Sélection des points	20
Test de couture.....	20
Chaînette d'arrêt.....	21
Pour commencer à coudre	21
Pour retirer l'ouvrage.....	21
Pour sécuriser la chaîne.....	22
Si les fils se cassent pendant la couture	23
Pour coudre des tissus fins	23
Point de surjet étroit/d'ourlet roulé.....	23
Tableau des points de sujet étroit/d'ourlet roulé.....	25
CHAPITRE 6 : Dépannage.....	26
CHAPITRE 7 : Maintenance	27
Nettoyage	27
Graissage	27
CHAPITRE 8 : Présentation des pieds en option.....	28
Pied pour points invisibles.....	28
Pied pour rubans.....	30
Pied pour pose de perles	31
Pied pour cordonnets	32
Pied fronceur	33
SPÉCIFICATIONS.....	34
NOTES DE RÉGLAGES	71

CHAPITRE 1 NOMS ET FONCTIONS DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS

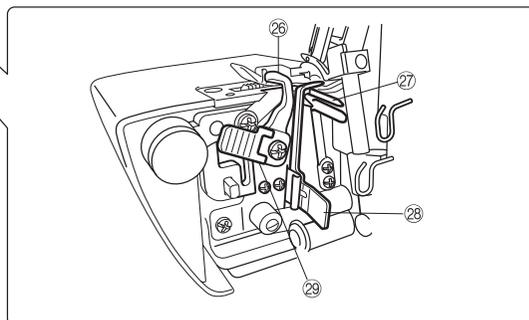
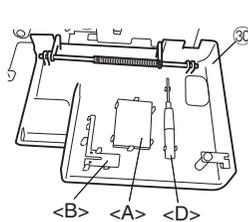
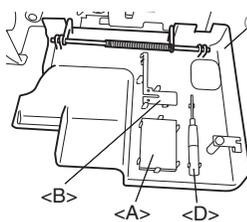


Intérieur du capot avant



[Référence du produit : 884-B02]

[Référence du produit : 884-B03]



* Cette référence du produit est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

- ① Antenne de guide-fils
- ② Plaque du guide-fils
- ③ Vis de réglage de la pression du pied de biche
- ④ Porte-bobine
- ⑤ Support de bobine
- ⑥ Protection du releveur de fil
- ⑦ Aiguilles
- ⑧ Table d'extension
- ⑨ Pied de biche
- ⑩ Couvercle de la tablette à tissu
- ⑪ Molette de réglage de tension du fil de l'aiguille gauche
- ⑫ Molette de réglage de tension du fil de l'aiguille droite
- ⑬ Molette de réglage de tension du fil du boucleur supérieur
- ⑭ Molette de réglage de tension du fil du boucleur inférieur
- ⑮ Capot avant
- ⑯ Levier releveur du pied de biche
- ⑰ Interrupteur principal et d'éclairage

- ⑱ Molette de réglage de longueur de point
- ⑲ Volant
- ⑳ Molette de réglage de l'alimentation différentielle
- ㉑ Molette de réglage de largeur de point

Intérieur du capot avant

- ㉒ Guide-fils
- ㉓ Levier d'enfilage du boucleur inférieur
- ㉔ Releveur de fil des boucleurs
- ㉕ Boucleur supérieur
- ㉖ Couteau supérieur
- ㉗ Boucleur inférieur
- ㉘ Doigt mailleur
- ㉙ Levier des couteaux
- ㉚ Compartiment du capot avant

Le compartiment du capot avant permet de ranger les accessoires fournis, ainsi que le doigt mailleur.

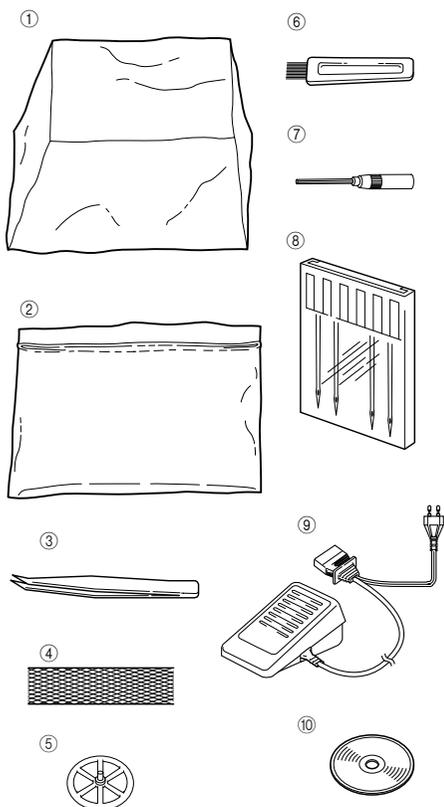
<A> : jeu d'aiguilles, : doigt mailleur (si retiré, voir CHAPITRE 5 « Point de surjet étroit/d'ourlet roulé »), <C> : Pinces, <D> : Tournevis hexagonal

* Aérations (sur le côté et à l'arrière)

Accessories

Accessoires fournis

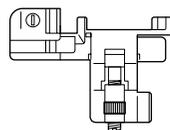
- ① Housse : X77871000
- ② Pochette des accessoires : XB2297001
- ③ Pinces : XB1618001
- ④ Filet (4) : X75904000
- ⑤ Disque bloque-bobine (4) : X77260000
- ⑥ Brosse de nettoyage : X75906001
- ⑦ Tournevis hexagonal : XB0393001
- ⑧ Jeu d'aiguilles (130/705H) : XB2772001
n°80 : 2 pcs., n°90 : 2 pcs.
- ⑨ Pédale du rhéostat :
XC7359021 (zones 120 V)
XB3112001 (zones 230 V)
XB3134001 (RU)
XB3200001 (Argentine)
XB3156001 (Corée)
XB3255001 (Chine)
XB3190001 (Australie, Nouvelle Zélande)
XF2826001 (Brésil 127V)
XB3178001 (Brésil 220V)
- ⑩ DVD d'instructions : XB2791001 (NTSC)
XB2776001 (PAL)



Accessoires en option

Pour plus d'informations sur les éléments suivants, voir CHAPITRE 8.

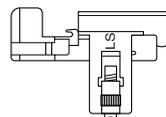
- ⑪ Pied pour points invisibles : X76590002



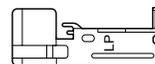
- ⑫ Pied fronceur :
SA213 (EU, CANADA)
X77459001 (AUTRES)



- ⑬ Pied pour pose de perles :
SA211 (EU, CANADA)
X76670002 (AUTRES)



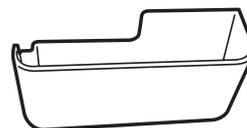
- ⑭ Pied passepoil :
SA210 (EU, CANADA)
XB0241101 (AUTRES)



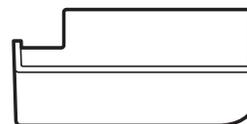
- ⑮ Pied pour élastique :
SA212 (EU, CANADA)
X76663001 (AUTRES)



- ⑯ Coffret à déchets : XB1530 pour référence du produit 884-B02



Coffret à déchets : XB2793 pour référence du produit 884-B03.



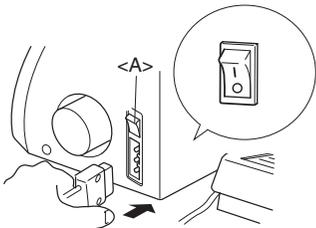
* Le code de la pièce diffère en fonction de la couleur du coffret à déchets. Contactez votre revendeur Brother agréé.

* Cette référence du produit est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Mise en marche de la machine

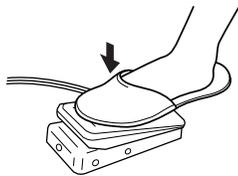
Mise sous tension de la machine

1. Introduire la fiche à trois broches dans la prise qui se trouve sur le côté inférieur droit de la machine. Introduire l'autre extrémité dans une prise secteur.
2. Placer l'interrupteur principal et d'éclairage <A> sur la position « I » pour mettre la machine sous tension (sur « O » pour la mettre hors tension).



Fonctionnement

Si l'on appuie légèrement sur la pédale du rhéostat, la machine avance lentement. Plus on appuie, plus la vitesse de couture augmente. Dès que la pédale est relâchée, la machine s'arrête.



REMARQUE (EU uniquement) :

Pédale du rhéostat : Modèle KD-1902

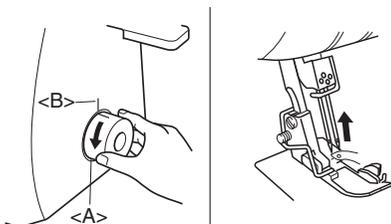
Cette pédale de rhéostat peut être utilisée sur la machine portant la référence du produit 884-B02 et 884-B03.

** Cette référence du produit est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.*

Sens de rotation du volant

Le volant <A> tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sens de la flèche), comme c'est généralement le cas pour les machines à coudre ordinaires.

Les aiguilles sont relevées dans leur position la plus haute en tournant le volant jusqu'à aligner le repère sur le volant avec la ligne située sur la machine.



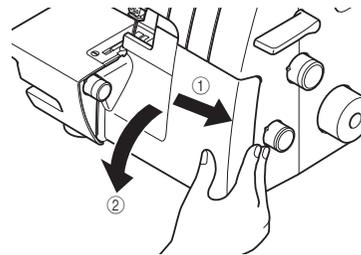
Ouverture/fermeture du capot avant

Il est nécessaire d'ouvrir le capot avant pour procéder à l'enfilage de la machine. Le faire glisser vers la droite ① et l'ouvrir ② ou le fermer et le faire glisser vers la gauche.

ATTENTION

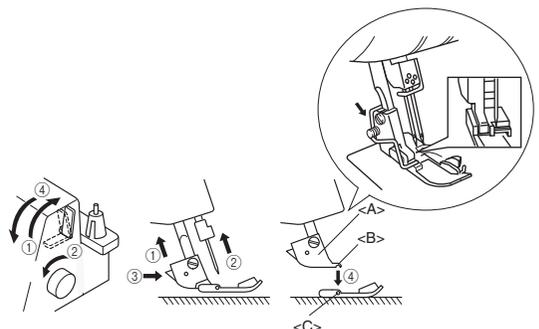
Pour votre propre sécurité, toujours veiller à ce que le capot avant soit bien refermé avant de faire fonctionner la machine.

Toujours mettre la machine hors tension avant d'ouvrir le capot avant.



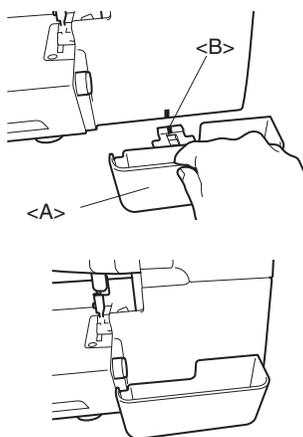
Fixation/Retrait du pied de biche

1. Eteindre l'interrupteur principal et d'éclairage ou débrancher la fiche de la prise d'alimentation.
2. Relever le levier du pied de biche. ①
3. Tourner le volant ② afin d'aligner le repère sur le volant avec la ligne située sur la machine. (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant ».)
4. Pousser sur le bouton du bras du pied de biche pour libérer le pied de biche standard. ③ ④
5. Relever davantage le pied de biche en poussant le levier du pied vers le haut. Retirer ensuite le pied de biche et le ranger en lieu sûr.
6. Relever davantage le bras du pied presseur en poussant le levier du pied vers le haut. Placer ensuite le pied de biche sous le bras du pied de biche <A> afin d'aligner la rainure située en bas du bras de pied de biche avec la barre située au sommet du pied <C> et de l'y emboîter. Abaisser ensuite le levier du pied de biche pour fixer le pied tout en poussant sur le bouton du pied de biche.



Coffret à déchets

Le coffret à déchets en option <A> récupère les morceaux de tissu et de fil produits lors de la couture.

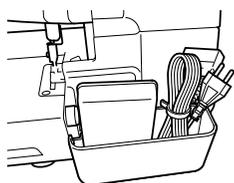


Installation :
Insérer le coffret à déchets <A> jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le capot avant.

REMARQUE :
Veiller à placer le guide de positionnement sur le coffret sur la machine.

Retrait :
Tirer doucement le coffret à déchets pour l'extraire.

REMARQUE :
Le coffret à déchets en option peut également être utilisé en tant que bras du pied de biche.



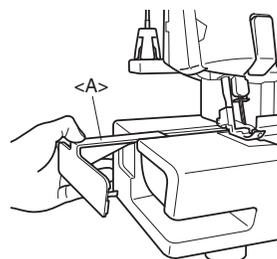
⚠ ATTENTION

Toujours retirer la pédale du coffret à déchets lors du transport de la machine.

Couture en mode bras libre (retrait de la table d'extension)

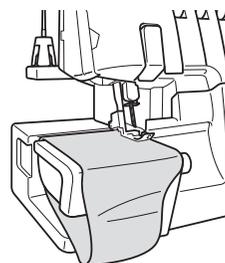
Le mode bras libre permet de coudre plus facilement des ouvrages tubulaires.

1. Retirer la table d'extension <A>.



REMARQUE :
Veiller à ne pas perdre la table d'extension retirée.

2. Placer le tissu et commencer à coudre. (Voir CHAPITRE 5.)



Retrait du couteau

Pour coudre sans couper le bord du tissu, retirer le couteau comme suit.

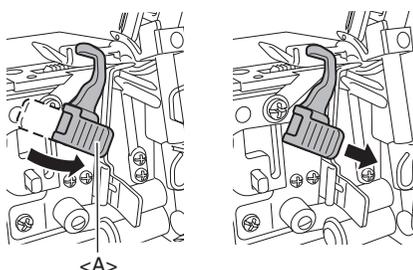
ATTENTION

Ne pas toucher le couteau.

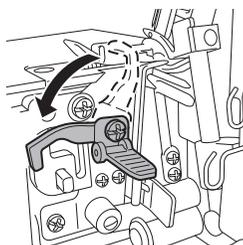
Déplacer le couteau uniquement lorsque l'aiguille est abaissée au maximum.

Veiller à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de retirer le couteau.

1. Tirez sur le levier des couteaux <A>, puis le tirer vers la droite.



2. Abaisser le couteau.

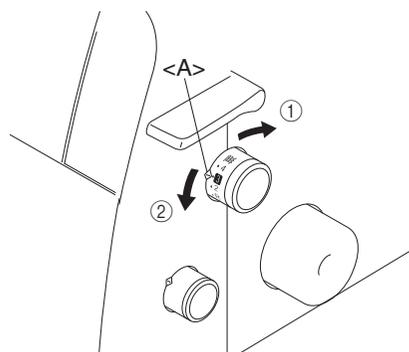


3. Retirer complètement le couteau, puis lâcher le levier.



Longueur de point

Normalement, la longueur de point est réglée sur 3 mm. Pour la modifier, tourner la molette de réglage de longueur de point vers la droite.

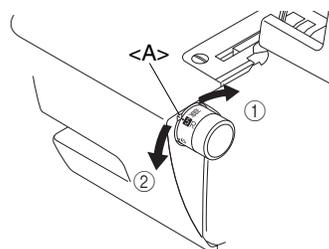


- ① Réduire la longueur de point jusqu'à 2 mm minimum.
- ② Augmenter la longueur de point jusqu'à 4 mm maximum.

<Repère de sélection A>

Largeur de point

Normalement, la largeur d'un point de surjet est de 5 mm. Pour modifier la largeur de point, tourner la molette de réglage de largeur de point.



- ① Augmenter la largeur de point jusqu'à 7 mm maximum.
- ② Réduire la largeur de point jusqu'à 5 mm minimum.

<A> Repère de sélection

Alimentation différentielle

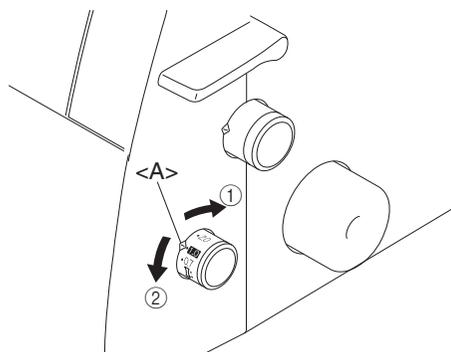
La surjeteuse est équipée de deux séries de griffes d'entraînement situées sous le pied de biche, afin de guider le tissu sous la machine. L'alimentation différentielle contrôle le mouvement des griffes d'entraînement avant et arrière. Lorsqu'elle est mise sur 1, les griffes d'entraînement se déplacent à la même vitesse (rapport 1). Lorsque le rapport d'alimentation différentielle est inférieur, les griffes d'entraînement avant se déplacent plus lentement que les griffes arrière, étirant ainsi le tissu à mesure que l'on coud. Cette opération donne d'excellents résultats avec les tissus fins qui risqueraient de froncer. Par contre, lorsque le rapport d'alimentation différentielle est supérieur à 1, les griffes d'entraînement avant se déplacent plus vite que les griffes arrière, et le tissu se rassemble à mesure que l'on coud. Cette fonction permet d'éviter les plis lors de la couture de tissus élastiques.

Réglage de l'alimentation différentielle

Rapport d'alimentation	Alimentation principale (arrière)	Alimentation différentielle (avant)	Effet	Application
0,7 - 1,0			Le tissu est étiré.	Evite que les tissus légers ne froncent.
1,0			Sans alimentation différentielle.	Couture normale
1,0 - 2,0			Le tissu est rassemblé ou réuni.	Evite que les tissus élastiques ne s'étirent ou ne froncent.

Le réglage normal est indiqué par 1,0 sur la molette de réglage de l'alimentation différentielle.

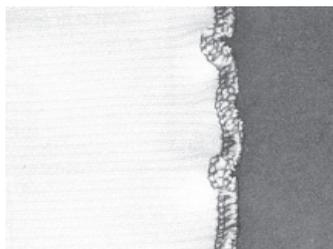
Pour régler l'alimentation différentielle, tourner la molette vers la droite.



- ① Inférieur à 1,0
- ② Supérieur à 1,0
- <Repère de sélection A>

Exemple

Lorsqu'un tissu élastique est cousu sans utiliser l'alimentation différentielle, le bord aura une apparence ondulée non attrayante.



Pour obtenir une finition régulière, régler le rapport d'alimentation différentielle entre 1,0 et 2,0. (Le rapport d'alimentation exact dépendra de l'élasticité du tissu.)

Plus le tissu est élastique, plus l'alimentation différentielle doit être réglée vers 2,0. Faire un test de couture sur une chute de tissu pour déterminer le réglage approprié.

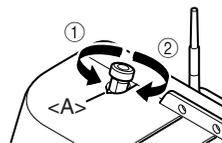
ATTENTION

Lors de la couture de tissus épais non élastiques, tels que du jeans, ne jamais utiliser l'alimentation différentielle car cela pourrait abîmer le tissu.

Réglage de la pression du pied de biche

Tourner la vis de réglage de la pression située sur la partie supérieure gauche de la machine. Pour ce faire, il est possible de prendre pour référence la valeur indiquée sur la vis.

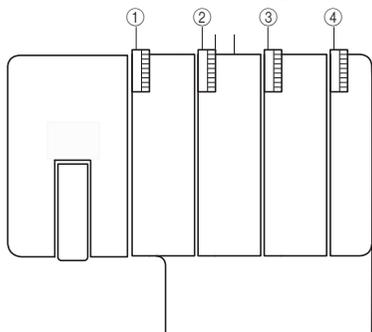
Le réglage normal est « 2 ».



- ① Moins de pression
- ② Plus de pression
- <A> Repère de sélection

Molette de réglage de la tension

Une molette de réglage de la tension fil permet de régler chaque fil d'aiguille, le fil du boucleur supérieur et le fil du boucleur inférieur. La tension des fils correcte peut varier en fonction du type de tissu et de son épaisseur et en fonction du type de fil utilisé. Des réglages de tension des fils peuvent s'avérer nécessaires lors du changement de tissu.

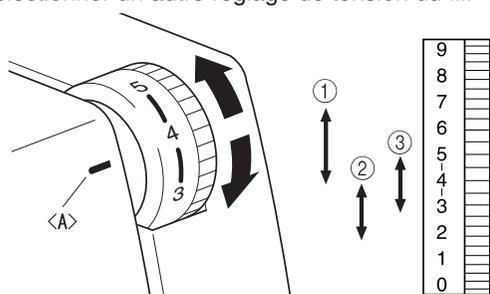


- ① Le disque de tension jaune sert pour l'aiguille gauche.
- ② Le disque de tension rose sert pour l'aiguille droite.
- ③ Le disque de tension vert sert pour le boucleur supérieur.
- ④ Le disque de tension bleu sert pour le boucleur inférieur.

Contrôle de la tension

Dans la plupart des cas, il est possible de coudre lorsque les disques se trouvent sur la position « 4 ». (Standard : SPAN 60/32 - Fil de polyester No 60)

Si la qualité du point n'est pas satisfaisante, sélectionner un autre réglage de tension du fil.



<Repère de sélection de la tension A>

- ① Pour une tension forte : 4 à 7
- ② Pour une tension faible : 4 à 2
- ③ Pour une tension moyenne : 5 à 3

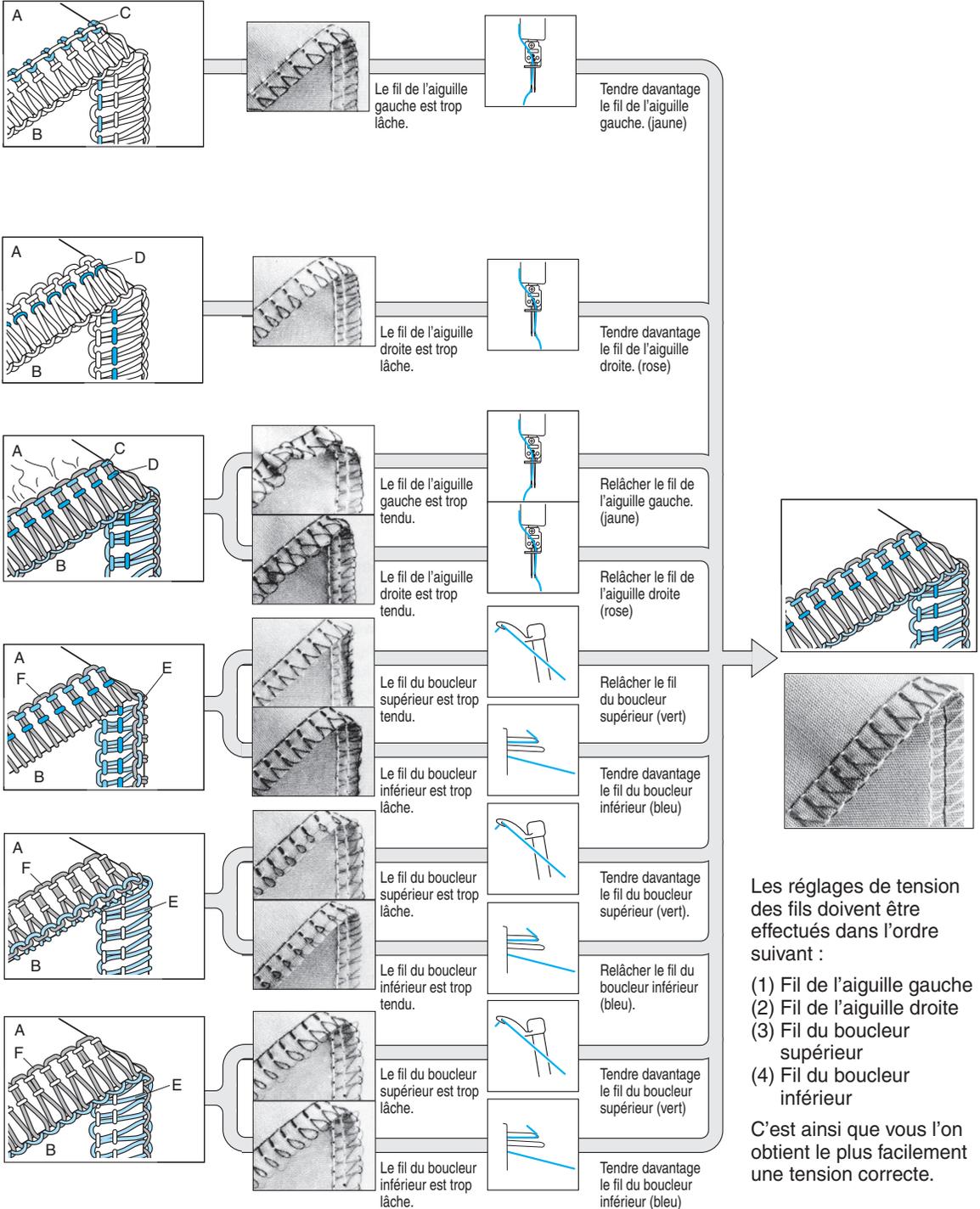
Consulter les tableaux présentés sur les pages suivantes s'il est impossible de déterminer une tension correcte.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le fil est correctement acheminé dans les disques de tension.

Tableau de réglage de la tension du fil, deux aiguilles (quatre fils)

- A : Envers
- B : Endroit
- C : Fil de l'aiguille gauche
- D : Fil de l'aiguille droite
- E : Fil du boucleur supérieur
- F : Fil du boucleur inférieur



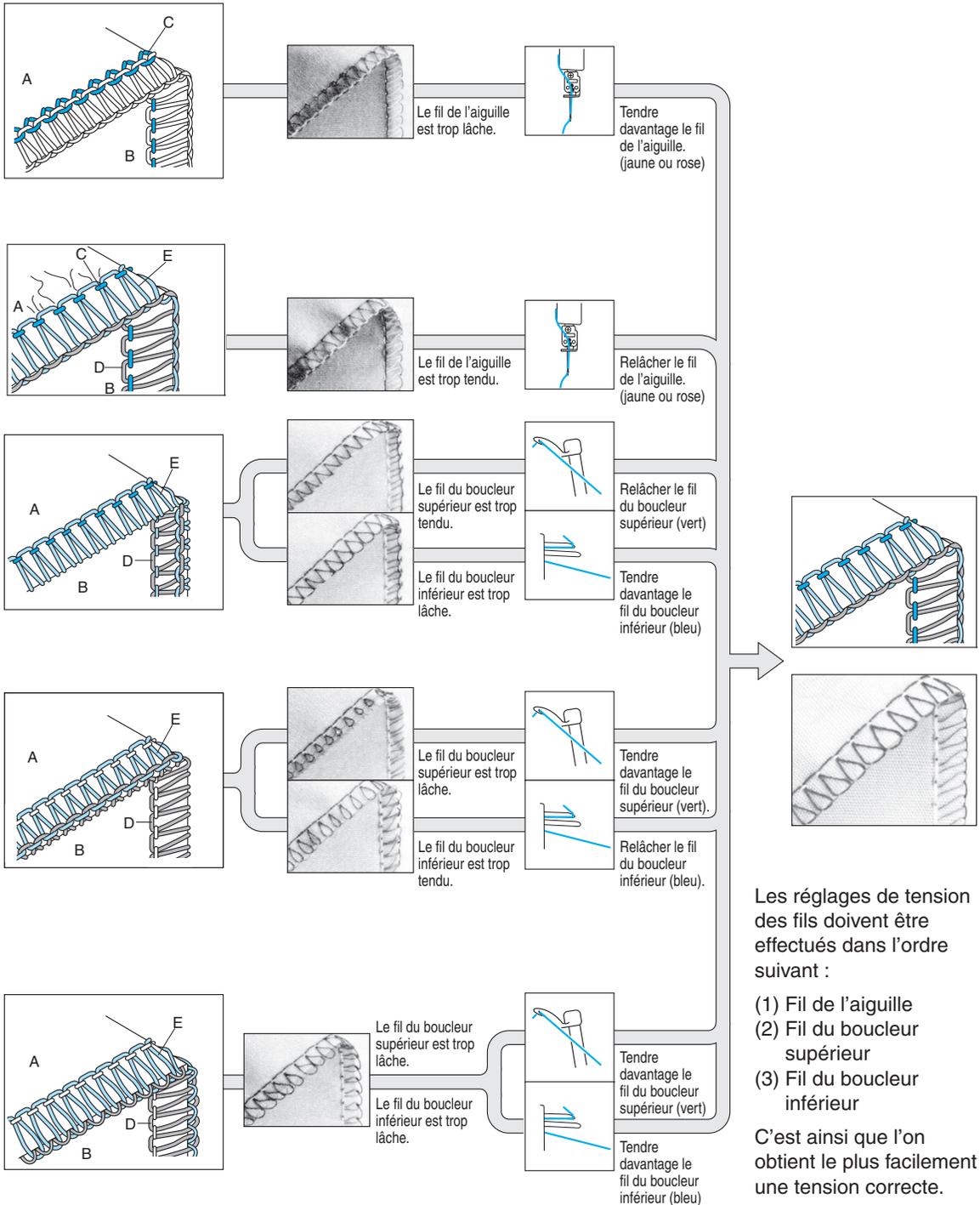
Les réglages de tension des fils doivent être effectués dans l'ordre suivant :

- (1) Fil de l'aiguille gauche
- (2) Fil de l'aiguille droite
- (3) Fil du boucleur supérieur
- (4) Fil du boucleur inférieur

C'est ainsi que vous l'on obtient le plus facilement une tension correcte.

Tableau de réglage de la tension du fil, une aiguille (trois fils)

A : Envers
 B : Endroit
 C : Fil de l'aiguille
 D : Fil du boucleur supérieur
 E : Fil du boucleur inférieur

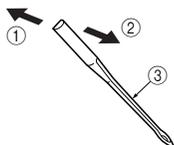


Aiguille

Cette machine utilise une aiguille ordinaire pour machines à coudre domestiques.
Nous conseillons d'utiliser une aiguille 130/705H (n° 80 ou n° 90).

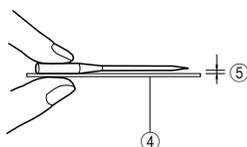
Description de l'aiguille

- ① Arrière (plat du talon) ② Avant ③ Rainure



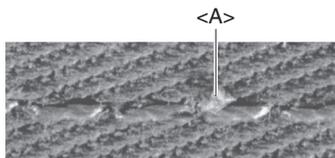
Contrôle de l'aiguille

- ④ Surface plane
⑤ Placer l'aiguille sur le plat du talon et vérifier que l'espace est bien parallèle.



REMARQUE :

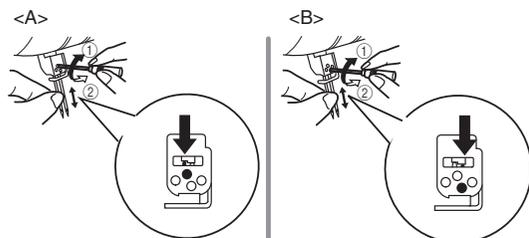
Comment éviter les défauts <A>.



Il est possible de réduire les défauts en utilisant une aiguille 130/705H SUK (n° 90) À POINTE BOULE.

Retrait/mise en place de l'aiguille

- <A> Retrait/mise en place de l'aiguille gauche
 Retrait/mise en place de l'aiguille droite



- ① Serrer ② Desserrer

Retrait :

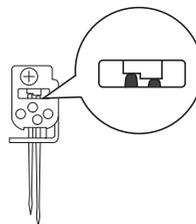
1. Eteignez l'interrupteur principal et d'éclairage pour mettre la machine hors tension.
2. Tourner le volant afin d'aligner le repère sur le volant avec la ligne située sur la machine. (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant ».)
3. Desserrer la vis de fixation correspondante en tournant le tournevis hexagonal fourni vers ② (illustration) et retirer l'aiguille.

Installation :

1. Eteindre l'interrupteur principal et d'éclairage pour mettre la machine hors tension.
2. Tourner le volant afin d'aligner le repère sur le volant avec la ligne située sur la machine.
3. Tenir l'aiguille pointe vers vous et l'introduire le plus profondément possible.
4. Serrer correctement la vis de fixation correspondante à l'aide du tournevis hexagonal fourni vers ① (illustration).

REMARQUE :

S'assurer que les aiguilles sont bien en place.
Si elles ont été placées correctement, l'aiguille de droite est légèrement plus basse que celle de gauche.



ATTENTION

Toujours mettre la machine hors tension avant de retirer/insérer l'aiguille.

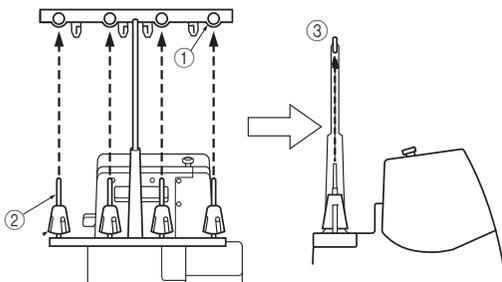
Ne pas laisser tomber l'aiguille ou le jeu d'aiguilles dans la machine car ceci pourrait l'endommager.

CHAPITRE 2 PRÉPARATION DE LA MACHINE AVANT L'ENFILAGE

Antenne de guide-fils

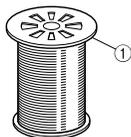
Relever complètement l'antenne de guide-fils télescopique. Veiller à ce que les crochets des guide-fils soient bien alignés en face des porte-bobines, comme illustré ci-dessous.

- ① Crochet sur l'antenne de guide-fils
- ② Porte-bobine
- ③ Position correcte



Comment utiliser les disques bloque-bobines

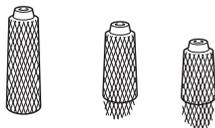
Lors de la couture avec des bobines en bois, il convient d'utiliser les disques bloque-bobines comme illustré ci-dessous. Veiller à ce que l'encoche soit bien située dans le bas de la bobine.



① Disque bloque-bobine

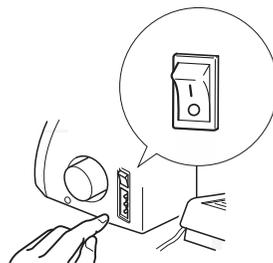
Comment utiliser le filet

Pour coudre avec du fil nylon enroulé librement, nous vous recommandons d'utiliser le filet fourni pour recouvrir la bobine, afin d'éviter que le fil ne glisse hors de la bobine. Adapter le filet à la taille de la bobine.

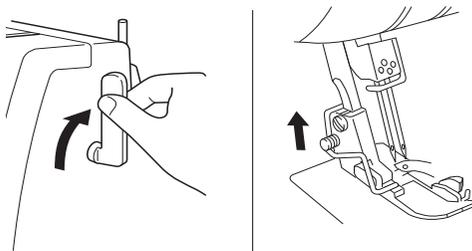


Avant l'enfilage

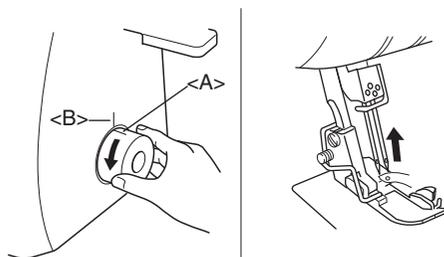
1. Mettre la machine hors tension pour éviter tout risque de blessure.



2. Relever le pied de biche à l'aide du levier du pied de biche.



3. Tourner le volant afin d'aligner le repère sur le volant <A> avec la ligne sur la machine. (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant ».)



CHAPITRE 3 ENFILAGE

⚠ ATTENTION

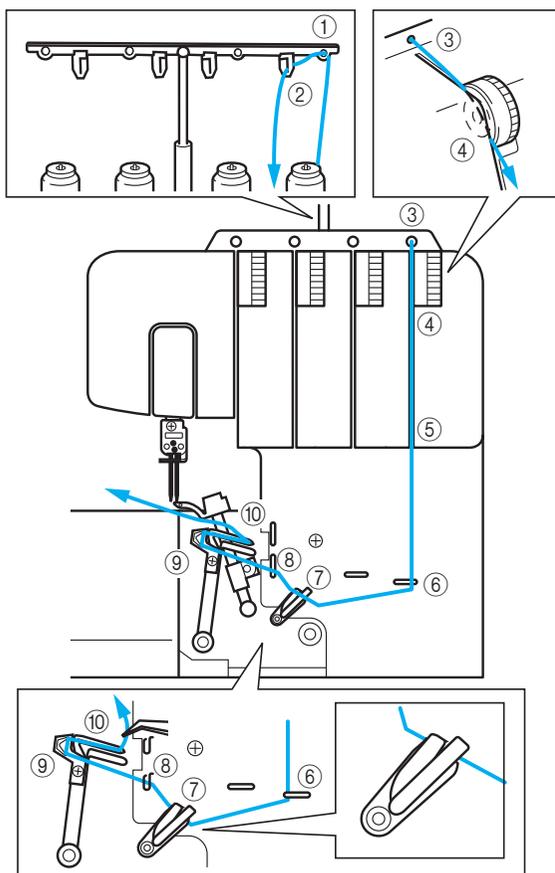
Par mesure de sécurité, mettre la machine hors tension avant l'enfilage.

L'enfilage doit être réalisé dans l'ordre suivant.

1. Boucleur inférieur
2. Boucleur supérieur
3. Aiguille droite
4. Aiguille gauche

Enfilage du boucleur inférieur

Faire passer le fil dans l'ordre indiqué, en suivant le trajet de couleur bleue et les numéros inscrits à côté de chaque point d'enfilage.



1. Ouvrir le capot avant en le faisant glisser vers la droite et en guidant le dessus vers soi.
2. Tirer le fil de la bobine et l'élever directement par le guide-fils ① et la plaque du guide-fils ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
3. Passer le fil par le trou ③ situé au sommet de la machine.
4. Passer le fil dans le disque de tension ④ qui se trouve dans le canal situé près de la molette de réglage de tension bleue.

5. Guider le fil vers le bas du canal et le faire passer par les points d'enfilage ⑤⑥⑦⑧ à côté des repères de couleur bleue en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration.

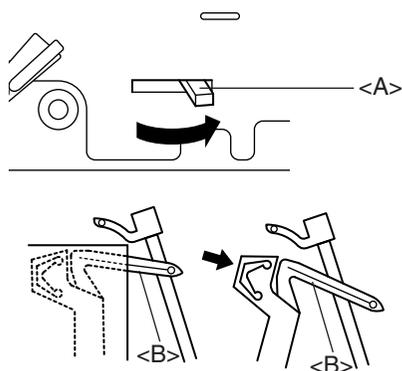
REMARQUE :

Veiller à passer le fil par les deux releveurs de fil ⑦.

Passer à « Remontée simple du fil du boucleur inférieur ».

Remontée simple du fil du boucleur inférieur

1. Faire glisser le levier d'enfilage du boucleur inférieur <A> vers la droite. Le boucleur inférieur se met dans la position illustrée ci-après.

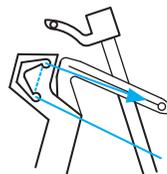


⚠ ATTENTION

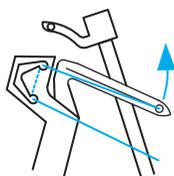
Faire glisser le levier d'enfilage uniquement dans le sens indiqué par la flèche. Un déplacement forcé du levier d'enfilage dans toute autre direction risquerait en effet de l'endommager.

Avant de faire glisser le levier d'enfilage du boucleur inférieur, s'assurer que l'aiguille est complètement remontée.

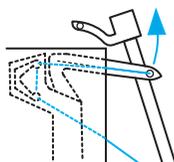
2. Passer le fil comme illustré.



3. Passer le fil par le chas du boucleur inférieur.



4. Tourner lentement le volant et s'assurer que le boucleur inférieur revient dans sa position d'origine.



REMARQUE :

Si le fil du boucleur inférieur casse pendant le travail, couper et retirer le fil des deux aiguilles.

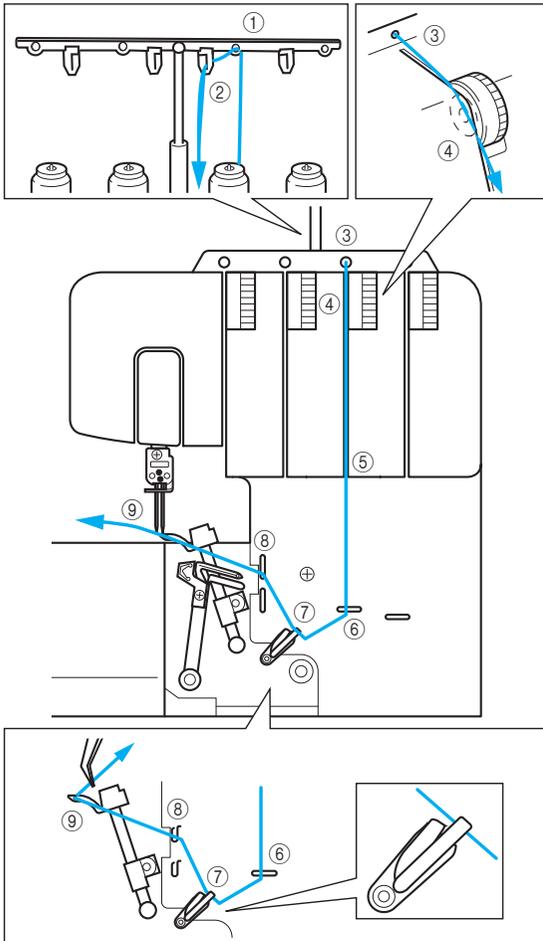
Avant de remettre le fil du boucleur inférieur, veiller à bien réenfiler le fil du boucleur inférieur dans l'ordre indiqué. La machine ne fonctionnera pas correctement si l'enfilage n'est pas effectué dans l'ordre indiqué.

⚠ ATTENTION

Enfiler les aiguilles uniquement après avoir enfilé les boucleurs inférieur et supérieur.

Enfilage du boucleur supérieur

Passer le fil dans l'ordre indiqué sur l'illustration. Suivre le trajet de couleur verte et l'ordre des numéros inscrits à côté de chaque point d'enfilage.



1. Ouvrir le capot avant en le faisant glisser vers la droite et en guidant le dessus vers soi.
2. Tirer le fil de la bobine et l'élever directement par le guide-fils ① et la plaque du guide-fils ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
3. Passer le fil par le trou ③ situé au sommet de la machine.
4. Passer le fil dans le disque de tension ④ qui se trouve dans le canal situé près de la molette de réglage de tension verte.

5. Guider le fil vers le bas du canal et le faire passer par les points d'enfilage ⑤⑥⑦⑧ à côté des repères de couleur verte en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration.

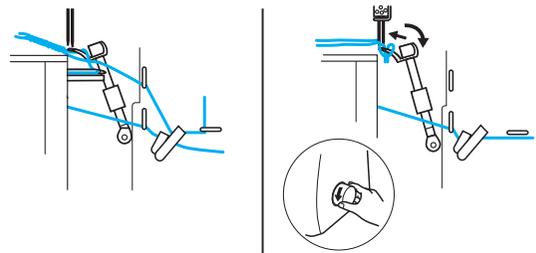
REMARQUE :

Veiller à passer le fil uniquement à travers le releveur de fil supérieur ⑦.

6. Passer le fil par le chas du boucleur supérieur ⑨.

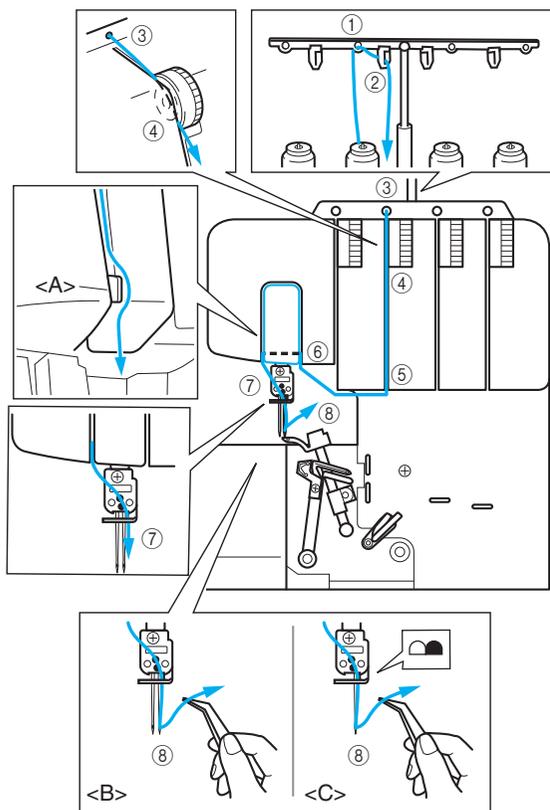
REMARQUE :

Si le fil du boucleur supérieur casse pendant le travail : Le fil du boucleur inférieur est peut-être resté accroché au boucleur supérieur. Dans ce cas, abaisser le boucleur supérieur en tournant le volant, retirer le fil du boucleur inférieur et remettre le fil du boucleur supérieur en place au moins à partir du disque de tension.



Enfilage de l'aiguille droite

Faire passer le fil dans l'ordre indiqué ci-après, en suivant le trajet de couleur rose et les numéros indiqués à côté de chaque point d'enfilage.



1. Tirer le fil de la bobine et l'élever directement par le guide-fils ① et la plaque du guide-fils ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
2. Passer le fil par le trou ③ situé au sommet de la machine.
3. Passer le fil dans le disque de tension ④ pt qui se trouve dans le canal situé près de la molette de réglage de tension rose.
4. Guider le fil vers le bas du canal et le faire passer par les points d'enfilage ⑤ ⑥ ⑦ à côté des marques de couleur rose en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration jointe.

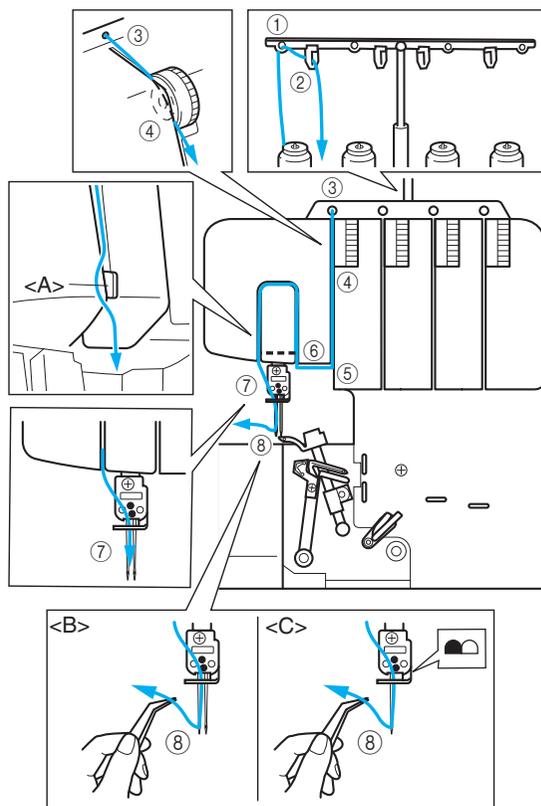
REMARQUE :

Veiller à passer le fil uniquement par la droite du séparateur <A>.

5. Abaisser le fil par le guide-fils de la barre d'aiguilles et par l'aiguille droite ⑧ de l'avant vers l'arrière.
(: deux aiguilles/ <C> : une aiguille)

Enfilage de l'aiguille gauche

Faire passer le fil dans l'ordre indiqué, en suivant le trajet de couleur jaune et les numéros indiqués à côté de chaque point d'enfilage.



1. Tirer le fil de la bobine et l'élever directement par le guide-fils ① et la plaque du guide-fils ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
2. Passer le fil par le trou ③ situé au sommet de la machine.
3. Passer le fil dans le disque de tension ④ qui se trouve dans le canal situé près de la molette de réglage de tension jaune.
4. Guider le fil vers le bas du canal et le faire passer par les points d'enfilage ⑤ ⑥ ⑦ à côté des marques de couleur jaune en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration jointe.

REMARQUE :

Veiller à passer le fil uniquement par la gauche du séparateur <A>.

5. Abaisser le fil par le guide-fils de la barre d'aiguilles et par l'aiguille gauche ⑧ de l'avant vers l'arrière.
(: deux aiguilles/ <C> : une aiguille)

CHAPTER 4

TABLEAU DE COMPARAISON DES MATÉRIAUX, DES FILS ET DES AIGUILLES

Tissu	Point	Longueur de point (mm)	Fil	Aiguille
Tissus fins : Georgette Lin Organdi Tricot	Point de surjet	2,0-3,0	Fibre n°80-90 Coton n°100 Tetron n°80-100	130/705H n°80
Tissus fins : Georgette Lin Organdi Tricot	Point de surjet étroit/ d'ourlet roulé	R-2,0	Fil de l'aiguille : Fibre n°80-90 Tetron n°80-100 Fil du boucleur : Fil nylon laineux Fibre n°80-90 Tetron n°80-100	130/705H n°80
Tissus moyens Drap fin Gabardine Serge	Point de surjet	2,5-3,5	Fibre n°60-80 Coton n°60-80 Tetron n°60-80	130/705H n°80 n°90
Tissus moyens Drap fin	Point de surjet étroit/ d'ourlet roulé	R-2,0	Fil de l'aiguille : Fibre n°60-80 Tetron n°60-80 Fil du boucleur : Fil nylon laineux Fibre n°60-80 Tetron n°60-80	130/705H n°80 n°90
Tissus épais Tweed Jeans Tricots	Point de surjet	3,0-4,0	Coton n°50-60 Fibre n°60 Tetron n°50-60	130/705H n°90

REMARQUE :

Un fil décoratif pour des points de fantaisie donnera de meilleurs résultats s'il est placé dans le boucleur supérieur.

CHAPITRE 5

COUTURE

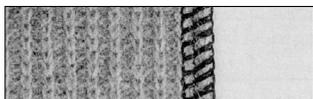
Sélection des points

Sélectionner le motif de point avant de commencer la couture. Cette machine à coudre peut réaliser cinq points différents selon les procédés suivants :

Point de surjet à quatre fils

Utiliser les quatre fils et les deux aiguilles pour coudre des points de surjet à quatre fils.

Utilisation : Produit une couture résistante. Idéal pour la couture de tricot et tissages.



Point de surjet à trois fils 5 mm

Utiliser trois fils et l'aiguille gauche pour piquer des coutures de 5 mm.

Utilisation : Surjetage de costumes, chemises, pantalons, etc. Idéal pour les tissus moyens à épais.

REMARQUE :

Retirer l'aiguille droite lors de la couture avec ce point de surjet.



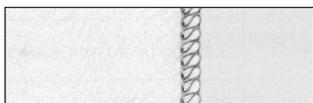
Point de surjet à trois fils 2,8 mm

Utiliser trois fils et l'aiguille droite pour piquer des coutures de 2,8 mm.

Utilisation : Surjetage de costumes, chemises, pantalons, etc. Idéal pour les tissus fins à moyens.

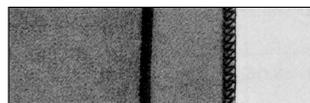
REMARQUE :

Retirer l'aiguille gauche lors de la couture avec ce point de surjet.



Point de surjet étroit 2,0 mm et Point de surjet roulé 2,0 mm

Utiliser comme point fantaisie ou comme point de finition d'un travail. Voir « Point de surjet étroit/d'ourlet roulé » dans ce chapitre pour plus de détails.



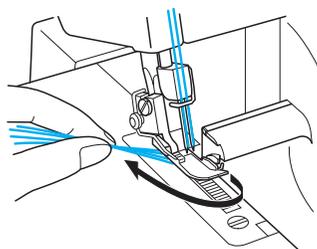
REMARQUE :

Le pied en option peut être utilisé pour d'autres types de points. Voir CHAPITRE 8 pour plus de détails.

Test de couture

Test de couture avant de commencer à coudre.

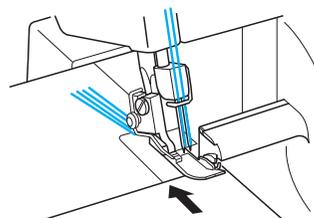
1. Régler la tension des fils sur « 4 ».
2. Enfiler tous les fils et tirer environ 15 cm de fil derrière le pied de biche.



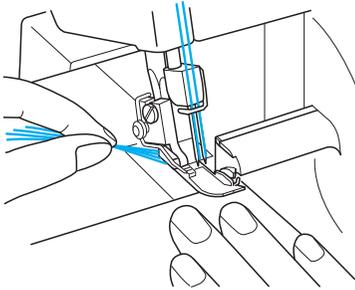
3. Placer une chute de tissu sous le pied de biche pour effectuer un test de couture.

REMARQUE :

Toujours relever le pied de biche avant de placer le tissu dessous. Il est impossible de commencer à coudre en plaçant le tissu sous le pied sans relever le pied de biche.

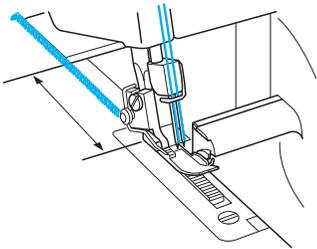


4. Tenir tous les fils de la main gauche et tourner doucement le volant vers vous plusieurs fois. Vérifier que les fils s'enlacent bien avant de commencer à coudre avec la pédale.



Chaînette d'arrêt

Après le test de couture, continuer à appuyer légèrement sur la pédale du rhéostat et piquer sur environ 10 cm de long. Les fils s'enlacent et créent une chaînette automatiquement.

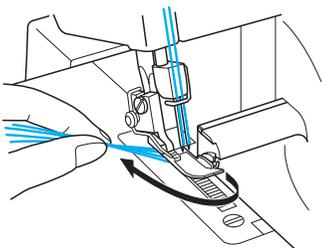


REMARQUE :

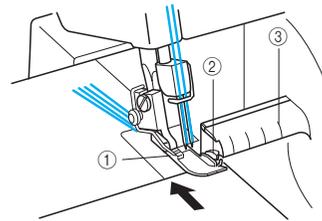
Si la tension des fils n'est pas bien équilibrée, la chaînette sera irrégulière. Dans ce cas, tirer légèrement sur les fils. Vérifier l'ordre de mise en place des fils et régler la tension des fils jusqu'à ce que la chaînette d'arrêt soit bien régulière. (Voir CHAPITRE 1 « Molette de réglage de la tension ».)

Pour commencer à coudre

1. Enfiler tous les fils et tirer environ 15 cm de fil derrière le pied de biche.



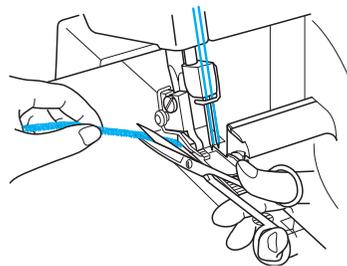
2. Soulever le pied de biche et placer le tissu bien au-dessous avant de commencer à coudre. Coudre lentement quelques points en tournant le volant à la main.
3. Le tissu est entraîné automatiquement. Il suffit de le guider dans la direction requise.
4. Vérifier que la formation des points (chaînette de points) est bien régulière. Si ce n'est pas le cas, vérifier à nouveau que les fils sont bien mis en place et selon l'ordre indiqué.
5. Suivre le guide de tolérance de couture pour pouvoir couper correctement les coutures du tissu. La règle du guide de tolérance de couture indique 9,5, 12,7, 15,9 et 25,4 mm lorsque la largeur de point est réglée sur « 5 ».



- ① Pied de biche ② Couteau supérieur
③ Guide de tolérance de couture

Pour retirer l'ouvrage

Lorsque la couture est terminée, faire fonctionner la machine à faible vitesse pour obtenir une chaînette d'arrêt. Ensuite, couper les fils à 5 cm de l'ouvrage. Si l'entraînement n'est pas suffisant pour réaliser la chaînette, tirer doucement sur le fil.



Pour sécuriser la chaîne

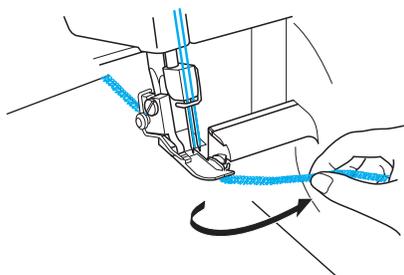
Il existe deux méthodes pour sécuriser la chaîne.

Méthode 1

Sécuriser la chaîne au début et à la fin d'un point avec votre machine.

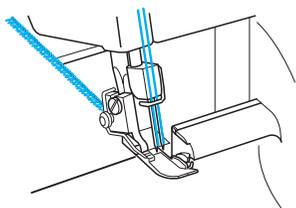
Au début d'un point

1. Coudre quelques points après la chaînette de 5 cm.
2. Arrêter la machine et soulever le pied de biche.
3. Placer la chaîne sous le pied de biche et coudre un surjet en tirant la chaîne vers vous.
4. Après avoir cousu quelques points, couper la chaîne qui dépasse avec le couteau comme illustré.

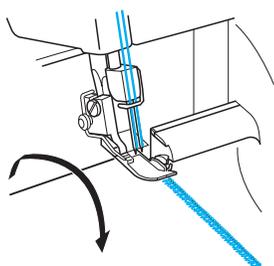


A la fin d'un point

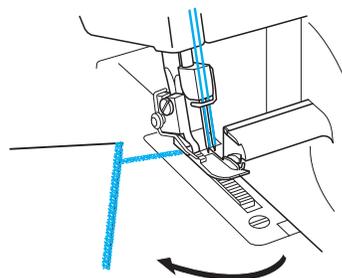
1. A la fin du travail, coudre un point hors du tissu avant d'arrêter la machine.



2. Soulever le pied de biche et les aiguilles et inverser le sens du tissu.



3. Abaisser les aiguilles et le pied de biche dans la même position.
4. Coudre un surjet sur la couture en veillant à ne pas couper le surjet avec un couteau.
5. Après avoir cousu quelques points, arrêter la couture du surjet comme illustré.

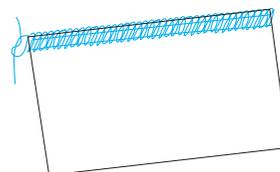


6. Couper les fils avec des ciseaux.

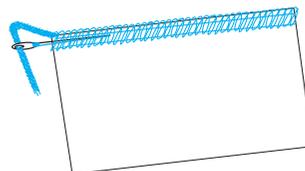
Méthode 2

Avec cette méthode, la chaîne du début à la fin d'un point peut être sécurisée de la même manière.

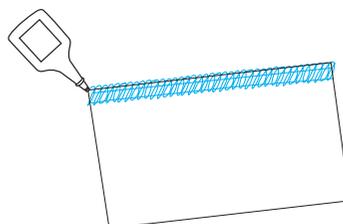
1. Ne pas piquer le fil dans la chaîne.



2. Insérer manuellement la chaîne à la fin de la couture à l'aide d'une aiguille à chas large.

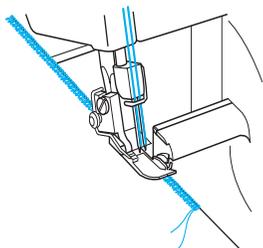


3. Fixer la chaîne avec un point de colle et couper les points qui dépassent après séchage.



Si les fils se cassent pendant la couture

Retirer le tissu et enfiler à nouveau le fil dans le bon ordre : boucleur inférieur, boucleur supérieur, aiguille droite et aiguille gauche (pour le réenfilage, voir CHAPITRE 3 « Enfilage »). Remettre le tissu sous le pied de biche et coudre 3 à 5 cm sur les points précédents.



⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser d'épingles dans le tissu car elles peuvent endommager les aiguilles et les couteaux.

Pour coudre des tissus fins

1. Régler la pression du pied de biche pour éviter que le tissu ne fronce et pour permettre la couture de courbes. (Voir CHAPITRE 1 « Réglage de la pression du pied de biche ».)
2. Relâcher la tension des fils mais ne pas oublier que si la tension est trop faible, le fil peut se casser et des points risquent de sauter.

Point de surjet étroit/d'ourlet roulé

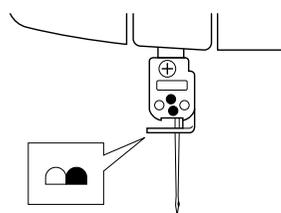
Les points de surjet étroits et d'ourlet roulé servent de points fantaisie pour terminer des coutures sur des tissus fins ou moyennement épais. Ils sont souvent utilisés pour peaufiner le bord d'un tissu. Pour piquer ce point, retirer l'aiguille gauche et utiliser le point de surjet à trois fils.

Instructions pour les points de surjet étroits et d'ourlet roulé

⚠ ATTENTION

Mettre la machine hors tension avant de retirer/d'installer une aiguille.

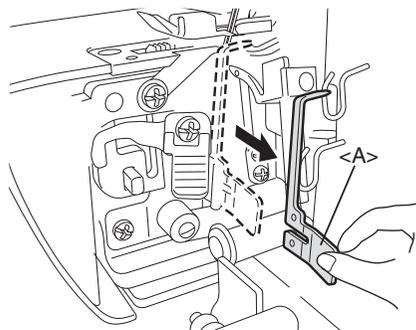
1. Retirer l'aiguille gauche.



REMARQUE:

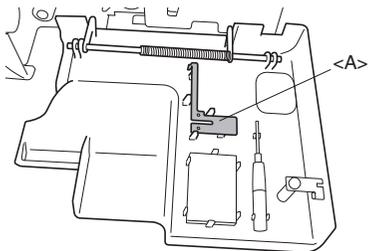
Pour plus d'informations sur le fil et l'aiguille recommandés, voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».

2. Enfiler la machine comme pour un point de surjet à trois fils, en utilisant l'aiguille droite.
3. Retirer le doigt mailleur <A>.
 - ① Relever le levier du pied de biche.
 - ② Tirer tous les fils vers l'arrière de la machine.
 - ③ Vérifier que le fil ne passe plus autour du doigt mailleur.
 - ④ Ouvrir le capot avant.
 - ⑤ Tourner le volant jusqu'à ce que le boucleur supérieur soit complètement abaissé.
 - ⑥ Tirer le doigt mailleur vers la droite et le retirer.

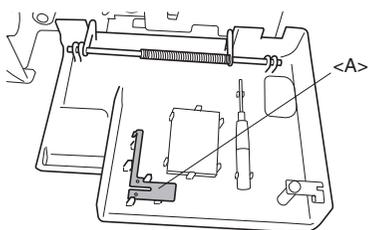


Un emplacement est prévu à l'intérieur du capot avant pour ranger le doigt mailleur <A> comme illustré.

[Référence du produit : 884-B02]



[Référence du produit : 884-B03]

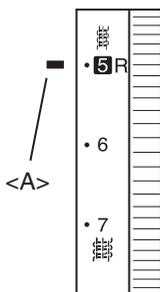


* Cette référence du produit est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

REMARQUE :

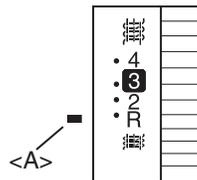
Ne pas oublier de réinstaller le doigt mailleur pour coudre des points de surjets normaux.

4. Régler la molette de largeur de point sur « R ».



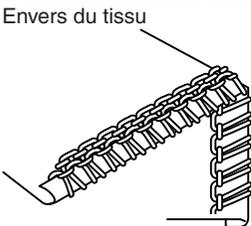
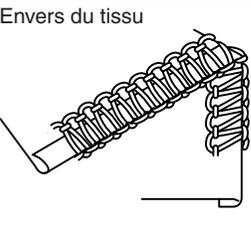
<A> Repère de sélection

5. Régler la longueur de point.
Mettre la molette de longueur de point sur « R à 2 » (point de surjet étroit : R à 2, point d'ourlet roulé : R).



<A> Repère de sélection

Tableau des points de sujet étroit/d'ourlet roulé

	Point d'ourlet roulé		Point de surjet étroit	
Style de point	 <p>Envers du tissu</p> <p>Endroit du tissu</p>		 <p>Envers du tissu</p> <p>Endroit du tissu</p>	
Tissus	Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».		Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles »	
Fil de l'aiguille	Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».		Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».	
Fil du boucleur supérieur	Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles »		Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».	
Fil du boucleur inférieur	Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».		Voir CHAPITRE 4 « Tableau de comparaison des matériaux, des fils et des aiguilles ».	
Longueur de point	R (R-2,0)		R (R-2,0)	
Largeur de point	R (R-6)		R (R-6)	
Doigt mailleur	Retiré		Retiré	
Tension des fils	Pour tissus fins	Pour tissus moyens	Pour tissus fins	Pour tissus moyens
Fil de l'aiguille	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Fil du boucleur supérieur	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Fil du boucleur inférieur	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

CHAPITRE 6

DÉPANNAGE

Cette machine à coudre a été conçue pour un fonctionnement optimal. Le tableau suivant indique cependant les problèmes qui peuvent se produire si les principaux réglages ne sont pas effectués correctement.

Problème	Cause	Solution
1. Pas d'entraînement	Pression du pied presseur trop faible	Tourner la vis de réglage de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du pied de biche. (Voir page 9.)
2. Les aiguilles se cassent	1. Aiguilles tordues ou pas assez pointues	Changer d'aiguille. (Voir page 13.)
	2. Aiguilles mal installées	Installer les aiguilles correctement. (Voir page 13.)
	3. Le tissu a été tiré de force	Ne pas pousser ou tirer le tissu de manière excessive pendant la couture.
3. Les fils se cassent	1. Mauvaise mise en place des fils	Mettre les fils en place correctement. (Voir pages 15-18.)
	2. Fil emmêlé	Vérifier les porte-bobines, les guide-fils, etc., et retirer les fils emmêlés.
	3. La tension du fil est trop forte	Régler la tension des fils. (Voir pages 10-12.)
	4. Aiguilles mal installées	Installer les aiguilles correctement. (Voir page 13.)
	5. Utilisation d'une aiguille inadaptée	Utiliser une aiguille correcte. 130/705H (recommandée) (Voir page 13.)
4. Des points sautent	1. Aiguille tordue ou pointe abîmée	Changer d'aiguille. (Voir page 13.)
	2. Aiguille mal installée	Installer l'aiguille correctement. (Voir page 13.)
	3. Utilisation d'une aiguille inadaptée	Utiliser une aiguille correcte. 130/705H (recommandée) (Voir page 13.)
	4. Mauvaise mise en place des fils	Mettre les fils en place correctement. (Voir pages 15-18.)
	5. Pression du pied presseur trop faible	Tourner la vis de réglage de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du pied de biche. (Voir page 9.)
5. Les points ne sont pas réguliers	Les tensions des fils ne sont pas réglées correctement	Régler la tension des fils. (Voir pages 10-12.)
6. Le tissu fronce	1. La tension du fil est trop forte	Diminuer la tension des fils lors de la couture de tissus légers ou fins. (Voir pages 10-12.)
	2. Mauvaise mise en place des fils ou fils emmêlés	Mettre les fils en place correctement. (Voir pages 15-18.)

CHAPITRE 7 MAINTENANCE

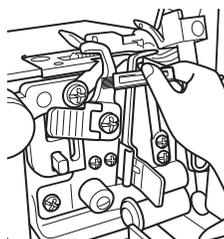
Nettoyage

⚠ ATTENTION

Mettre la machine hors tension avant de la nettoyer.

Tourner le volant pour abaisser les aiguilles.

Retirer régulièrement la poussière, les chutes de tissu et les restes de fil à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

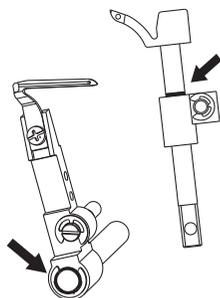


Graissage

Pour un fonctionnement silencieux de la machine, les éléments mobiles (signalés par des flèches) doivent être graissés régulièrement.

⚠ ATTENTION

Mettre la machine hors tension avant de retirer le capot avant et de procéder au graissage.



REMARQUE :

Veiller à bien graisser la machine à coudre avant de l'utiliser.

Toujours ôter toutes les peluches et poussières de la machine avant de la graisser.

Pour une utilisation normale, graisser la machine une à deux fois par mois. En cas d'utilisation intensive, graisser la machine une fois par semaine.

CHAPITRE 8

PRÉSENTATION DES PIEDS EN OPTION

ATTENTION

Avant de remplacer le pied de biche, éteindre la machine.

Pied pour points invisibles

Fonctions

Avec le pied de biche pour points invisibles (pied multi-usages), il est possible de coudre simultanément des points invisibles et de surjet. Cette fonction est idéale pour coudre les poignets, le bas des pantalons, les poches, les ourlets des jupes, etc.

Le guide-points du pied sert également à coudre des points spéciaux tels que les points de surjets plats, les pinces et autres points fantaisie.

Points invisibles

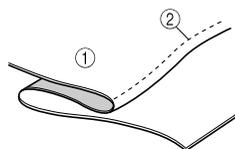
Le point d'ourlet invisible sert à coudre un ourlet quasiment invisible sur des vêtements ou sur des ouvrages de décoration intérieure. Il permet notamment de coudre les ourlets des pantalons, des jupes ou des rideaux.

Réglages recommandés

- Largeur de point : 5 mm
- Longueur de point : 3 à 4 mm
- Tension du fil de l'aiguille : Légèrement relâchée (0-2)
- Tension du fil supérieur : Légèrement augmentée (5-7)
- Tension du fil inférieur : Légèrement relâchée (2-4)

Procédure

1. Fixer le pied de biche pour points invisibles (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).
2. Régler la machine sur un point de surjet à trois fils, avec une aiguille à gauche. Retirer l'aiguille droite.
3. Mettre le tissu à l'envers, le plier, puis le remettre à la largeur souhaitée, comme le montre l'illustration.

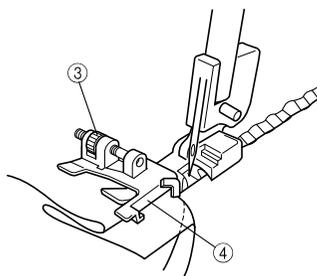


① Envers ② Passage d'aiguille

La couture sera plus aisée si l'on repasse le pli à l'intérieur du tissu avant de commencer à coudre.

4. Aligner la ligne située sur le volant avec la ligne de la machine en tournant le volant (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant »).

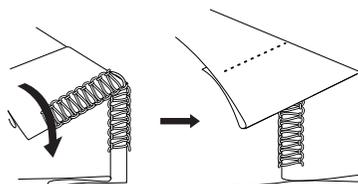
5. Relever le levier du pied de biche et mettre le tissu avec le repli vers la gauche de sorte que l'aiguille pique juste sur le repli.
6. Abaisser le levier du pied de biche et diriger le guide-tissu vers le bord replié.
7. Régler la position du guide du pied de biche à l'aide de la vis de réglage afin que l'aiguille pique légèrement dans le repli du tissu. Pour ce faire, il convient de prendre l'épaisseur du tissu comme critère.
Si on tourne la vis vers l'avant (vers soi), le guide-tissu se déplace vers la droite. Si on la tourne vers l'arrière (loin de soi), le guide se déplace vers la gauche.



③ Vis de réglage ④ Guide-tissu

Pour régler la position du guide-tissu, il convient d'utiliser une chute de ce tissu pour faire un essai.

8. Tout en pliant le tissu avec la main, coudre de façon à ce que l'aiguille pique juste dans le rebord du pli.
9. Ouvrir l'ouvrage comme indiqué dans l'illustration.



Pour obtenir un résultat optimum, utiliser un fil fin dont la couleur correspond à celle du tissu. Lorsque le point est effectué correctement, il est presque invisible à l'endroit.

Points de surjet plat

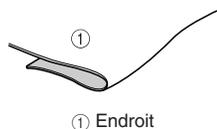
En général, le point de surjet plat s'utilise comme point fantaisie pour peaufiner un ouvrage. Une fois terminé, le point de surjet plat peut ressembler à une échelle ou à de petites lignes parallèles lorsque le tissu est étendu bien à plat.

Réglages recommandés

- Largeur de point : 5 mm
- Longueur de point : 2 à 4 mm
- Tension du fil de l'aiguille : 0-3
- Tension du fil supérieur : 2-5
- Tension du fil inférieur : 6-9

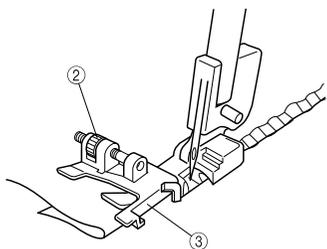
Procédure

1. Fixer le pied de biche pour points invisibles (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).
2. Régler la machine sur un point de surjet à trois fils, avec une aiguille à gauche. Retirer l'aiguille droite.
3. Plier le tissu comme le montre l'illustration.



① Endroit

4. Aligner la ligne située sur le volant avec la ligne de la machine en tournant le volant (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant »).
5. Relever le levier du pied de biche et mettre le tissu avec le repli vers la gauche de sorte que l'aiguille pique juste sur le repli.
6. Abaisser le levier du pied de biche et diriger le guide-tissu vers le bord replié.
7. Régler la position du guide du pied de biche à l'aide de la vis de réglage afin que l'aiguille descende à 2,5-3,0 mm à l'intérieur du repli du tissu et que certains des points passent par-dessus le bord.

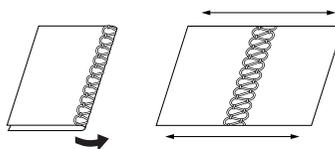


② Vis de réglage ③ Guide-tissu

Si on tourne la vis vers l'avant, le guide-tissu se déplace vers la droite. Si on la tourne vers l'arrière, le guide se déplace vers la gauche. Pour régler la position du guide-tissu, il convient d'utiliser une chute de ce tissu pour faire un essai.

8. Tout en rassemblant les morceaux de tissu, piquer le long du pli à une vitesse constante.

9. Lorsque la couture est terminée, ouvrir le tissu (l'étendre).



L'un ou l'autre côté des points peut être utilisé à l'endroit de l'ouvrage. Si vous cousez les envers ensemble, le fil du boucleur supérieur décore l'endroit du tissu lorsque celui-ci est remis à plat. Si vous cousez les endroits ensemble, l'échelle du fil de l'aiguille décore l'endroit du tissu.

REMARQUE :

Cette méthode ne convient pas pour des tissus fins.

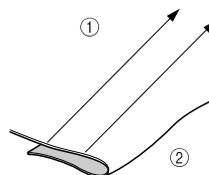
Plis cousus

La réalisation de plis cousus demande un bord roulé pour donner une forme à un ouvrage de couture et le décorer. Un fil supérieur de couleur contrastante ajoute une certaine note à l'ouvrage.

Pour les tissus fins, il est conseillé de choisir un fil fin qui se dévide aisément.

Procédure

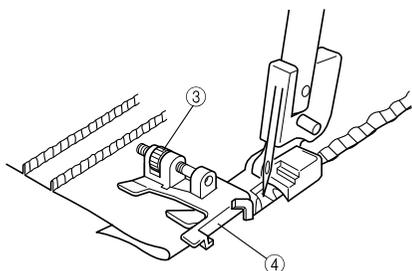
1. Fixer le pied de biche pour points invisibles (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).
2. Régler la machine sur un point de surjet étroit. (Voir CHAPITRE 5 « Point de surjet étroit/d'ourlet roulé ».)
3. Avec un crayon de couture, tracer des lignes à égales distances les unes des autres, pour situer l'emplacement des plis. Plier le tissu le long d'une des lignes et le repasser légèrement pour le mettre en place.



① Tracer des lignes ② Plier en deux

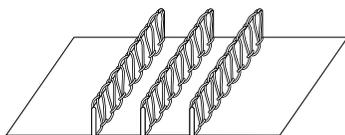
4. Aligner la ligne située sur le volant avec la ligne de la machine en tournant le volant (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant »).
5. Relever le levier du pied de biche et mettre le tissu avec le bord replié de sorte que l'aiguille pique juste sur le bord.
6. Abaisser le levier du pied de biche et diriger le guide-tissu vers le bord replié.

- Aligner le guide du pied pour point invisible sur la ligne située à droite du doigt mailleur. Si on tourne la vis vers l'avant, le guide du tissu va se déplacer vers la droite. Si on tourne la vis vers l'arrière, le guide-tissu se déplace vers la gauche.
- Aligner le pli sur le guide et introduire le tissu jusqu'à la position de l'aiguille.



③ Vis de réglage ④ Guide-tissu

- Guider le pli du tissu pour coudre à mi-chemin entre l'aiguille et le couteau supérieur.
- Continuer jusqu'à ce que toutes les lignes tracées soient cousues.



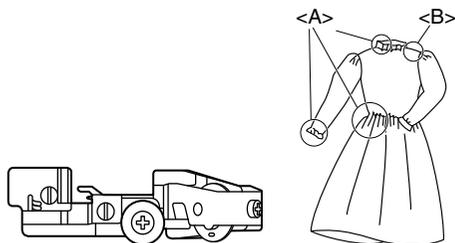
Corriger les petits plis à la main.

Pied pour rubans

Fonctions

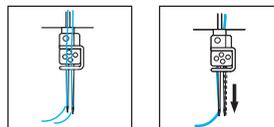
Le pied pour rubans permet de coudre des rubans ainsi que des élastiques tout en faisant un ourlet pour un résultat impeccable.

- Il est possible de coudre des rubans et des élastiques d'une largeur comprise entre 6 et 12 mm.
- Les rubans permettent de renforcer les tissus élastiques tels que les tricots au niveau de l'épaule. Les élastiques permettent de coudre les poignets, les encolures, etc.



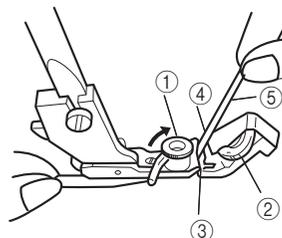
<A> Utilisation de l'élastique
 Utilisation du ruban

Réglage de la machine (type de point) :



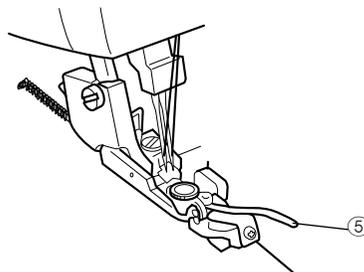
- 2 aiguilles - point de surjet à 4 fils
- 1 aiguille - point de surjet à 3 fils (utiliser l'une ou l'autre aiguille.)

Comment régler l'élastique/le ruban



- Fixer le pied pour rubans (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).
- Relever le levier du pied de biche.
- Aligner la ligne située sur le volant avec la ligne de la machine en tournant le volant (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant »).
- Ouvrir le guide-ruban ①, puis placer la molette de réglage du pied de biche ② sur « 0 ».
- Placer le ruban ou l'élastique ⑤ dans la fente ③.
- Placer le ruban ou l'élastique ⑤ dans la fente ③ de façon à ce que le côté droit du ruban ou de l'élastique soit positionné le long du guide ④.
- Refermer le guide-ruban ① de façon à ce qu'il soit placé à gauche du ruban ou de l'élastique.

Test de couture



- Relever le levier du pied de biche.
- Insérer le tissu jusqu'à ce que le bord touche la lame.
- Abaisser le levier du pied de biche.
- Placer la molette de réglage de largeur de point sur « 5 ».

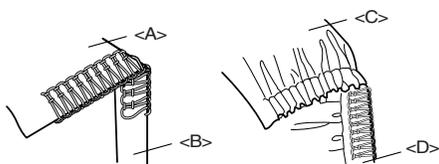
5. Régler le levier de contrôle de longueur de point.
 - Rubans : entre « 3 » et « 4 »
 - Élastiques : « 4 »
6. Placer la molette de réglage ② :
 - sur « 0 » pour les rubans.
 - sur la valeur de souhaitée pour les plis des élastiques.

REMARQUE :

Plus le chiffre est élevé, plus les plis sont nombreux.

7. Effectuer des tests pour ajuster la tension des fils.

Exemple de couture réussie :



- <A> Endroit
- Ruban
- <C> Endroit
- <D> Élastique

REMARQUE :

La tension des fils pour les rubans est semblable à celle utilisée pour les points de surjet classiques.

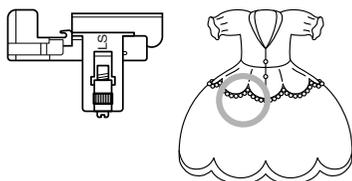
Il est recommandé d'appliquer une tension supérieure aux boucleurs inférieur et supérieur pour peaufiner un ouvrage.

Effectuer des tests avec chaque tissu/fil en fonction du degré de plissage.

Pied pour pose de perles

Fonctions

Ce pied permet de coudre des perles sur du tissu. Il s'utilise pour décorer le bord d'un rideau, d'une nappe, d'une robe, etc. et permet de coudre des perles sur une longueur de 3 mm à 5 mm.

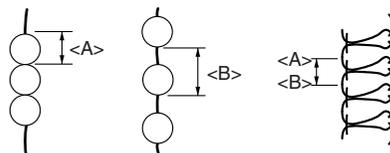


Préparation

1. Retirer le couteau (voir CHAPITRE 1 « Retrait du couteau »).
2. Fixer le pied pour pose de perles (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).
3. Régler la machine sur un point de surjet à trois fils, avec une aiguille à gauche. Retirer l'aiguille droite.

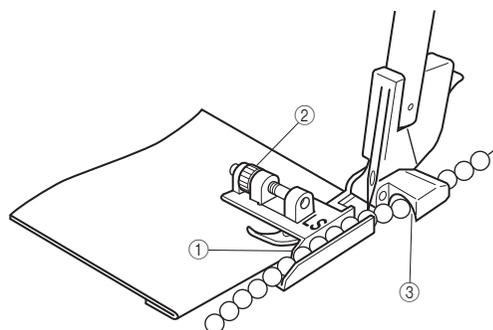
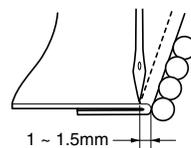
Comment régler la machine

1. Régler la longueur de point comme indiqué dans l'exemple <A> ou . Par exemple, une longueur de point de 4 mm peut être appliquée comme dans les exemples <A> ou .



2. Régler le point sur une longueur comprise entre 3 et 5 mm.
3. Régler la tension du fil comme suit :
 - Fil de l'aiguille : diminuer légèrement
 - Fil du boucleur supérieur : diminuer légèrement
 - Fil du boucleur inférieur : diminuer légèrement

Comment placer le tissu et les perles



1. Plier le tissu le long de la ligne de pose des perles.
2. Placer le tissu au niveau du point de piqûre de l'aiguille tout en plaçant le bord plié sous le guide ①.
3. Utiliser la vis ② pour régler la distance entre le bord plié et l'aiguille entre 1 et 1,5 mm.
4. Glisser les perles dans le guide situé devant le tunnel du guide ③.

Test de couture

1. Coudre en faisant tourner le volant jusqu'à ce que les perles passent dans le tunnel.
2. Coudre lentement tout en guidant les perles et le tissu.
3. Faire un nœud aux deux extrémités du fil.

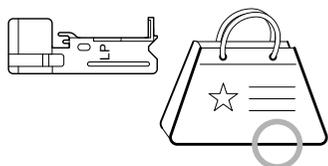
REMARQUE :

La tension des fils a tendance à se relâcher facilement, surtout avec des perles de petite taille. Retirer la languette de point amovible pour faciliter la couture.

Pied pour cordonnets

Fonctions

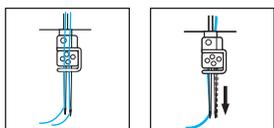
Ce pied permet d'ajouter des cordonnets sur le bord du tissu. Les cordonnets sont utilisés pour décorer les bords des pyjamas, des vêtements de sport, des couvertures, des coussins, des sacs, etc.



Préparation

Fixer le pied pour cordonnets (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).

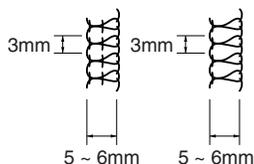
Réglage de la machine (type de point) :



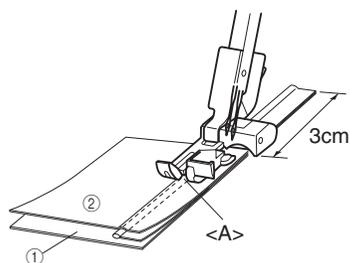
- 2 aiguilles - point de surjet à 4 fils
- 1 aiguille - point de surjet à 3 fils (retirer l'aiguille droite)

Comment régler la machine

1. Définir la longueur de point sur 3 mm. (position standard)
2. Définir la largeur de point sur 5 à 6 mm.
3. Régler la tension des fils comme pour un point de surjet standard (voir CHAPITRE 5 « Sélection du point »).



Comment placer le tissu et les cordonnets



① Endroit ② Envers

1. Placer le cordonnet entre deux morceaux de tissu et ajuster les deux bords du tissu comme illustré. Placer l'extrémité du cordonnet à 3 cm du bord du tissu pour assurer la stabilité de l'ouvrage lors de la couture. (L'endroit du tissu doit se trouver à l'intérieur.)
2. Placer le tissu et le cordonnet sous le pied de biche et le cordonnet dans la rainure <A> du pied de biche, puis commencer à coudre.

Commencer à coudre

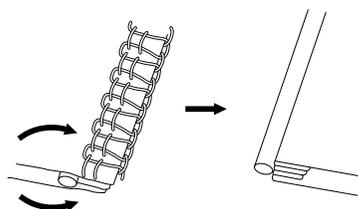
1. Guider le tissu et le cordonnet avec fermeté pendant la couture.
2. Une fois la couture terminée, retourner les deux morceaux de tissu.

REMARQUE :

Pour faciliter la couture, faufiler les deux morceaux de tissu et le cordonnet avant de les coudre.

Il est difficile de coudre le cordonnet lorsque l'angle est aigu.

Lorsque le cordonnet à coudre est large, couper la partie en trop.



Pied fronreur

Fonctions

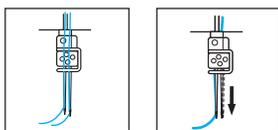
Ce pied permet d'obtenir de jolies fronces sur plusieurs types de tissus et d'ouvrages de décoration intérieure.



Préparation

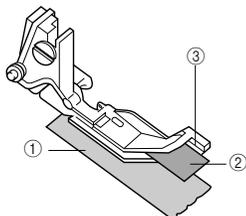
Fixer le pied fronreur (voir CHAPITRE 1 « Fixation/Retrait du pied de biche »).

Réglage de la machine (type de point) :



- 2 aiguilles - point de surjet à 4 fils
- 1 aiguille - point de surjet à 3 fils (utiliser l'une ou l'autre aiguille.)

Comment placer le tissu



① Endroit ② Envers

1. Relever le levier du pied de biche.
2. Aligner la ligne située sur le volant avec la ligne de la machine en tournant le volant (voir CHAPITRE 1 « Sens de rotation du volant »).
3. Placer le bas du tissu (le tissu à assembler ① sous le guide ③ juste en dessous de l'aiguille).
4. Placer le tissu du haut ② entre le pied fronreur et le guide ③ au-dessus du tissu du bas ①.
5. Abaisser le levier du pied de biche.

Test de couture



1. Régler la longueur de point sur 3 mm.
2. Régler rapport d'alimentation différentielle sur 2.
3. Régler la largeur de point sur 5 mm.
4. Appliquer les mêmes réglages que pour un point de surjet normal.
5. Coudre en alignant le tissu avec le guide-tissu ③.
 - Régler la taille des fronces en choisissant une longueur de point comprise entre 2 et 5 mm.
 - Régler la quantité de tissu à froncer en choisissant un rapport d'alimentation différentielle compris entre 1,0 et 2,0.

REMARQUE :

Ne pas pousser ou tirer le tissu.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications

Utilisation

Tissus légers à épais

Vitesse de couture

1 300 points par minute maximum

Largeur de point

2,3 mm à 7 mm

Longueur de point (hauteur)

2 mm à 4 mm

Mouvement de la barre d'aiguilles

25 mm

Pied de biche

Type à pression libre

Élévation du pied de biche

5 mm à 6 mm

Aiguille

130/705H

Nombre d'aiguilles et de fils

Trois/quatre fils convertible

Deux aiguilles ou une seule

Poids net de la machine

5,6 kg

Dimensions de la machine

33,5 cm (L) x 29,6 cm (H) x 28,2 cm (P)

Jeu d'aiguilles 130/705H.

n°80 (2)

n°90 (2)

Visitez notre site au <http://support.brother.com> pour obtenir les coordonnées du service après-vente et consulter la Foire aux questions (FAQ).

Ga naar <http://support.brother.com> voor productondersteuning en antwoorden op veelgestelde vragen (FAQs).